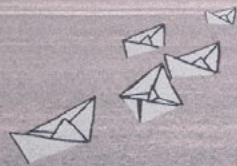


stiff

STUDENT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

† 28. 5. - 30. 5. 2014 † RIJEKA †

FIRST AND ONLY STUDENT INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL IN CROATIA





stiff

STUDENT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

‡ 28. 5. - 30. 5. 2014 ‡ RIJEKA ‡
FIRST AND ONLY STUDENT INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL IN CROATIA

SKC
studentski kulturni centar rijeka

**galerija
sdc**

uniri





† IMPRESSUM †

STIFF † 2014

Student International Film Festival
Studentski internacionalni filmski festival

††††

Editor:

Maša Drndić, Zoran Baljak

Writes:

Zoran Baljak, Maša Drndić,
Sanja Marjanović, Jana Ažić

Translator:

Virna Car, Maša Šašinka

Visual identity / STIFF logotype:

Lea Jurin (mikser)

Cover Photo:

Maša Drndić

†††† **Adress:**

STIFF † Studentski kulturni centar

Sveučilište u Rijeci † Trg braće Mažuranića 10


Phone: +385 51 406 584 † 51000 Rijeka † Croatia

e-mail: stiff@uniri.hr, skc@uniri.hr

† IMPRESSUM †

STIFF † 2014

Uvod	_____	09
Introduction		
†††††		
STIFF 2014.	_____	11
†††††		
Glavni program	_____	13
Main competition program		
†††††		
Popratni program	_____	105
Experimental program		
†††††		
Žiri	_____	135
Jury		



‡ UVOD ‡
INTRODUCTION

Kroz tri dana trajanja STIFF film festivala, gledatelji će imati mogućnost vidjeti najbolje kratkometražne produkcije mladih filmaša sa svih strana svijeta, filmove do kojih nije lako doći, a koji svjedoče o budućim smjerovima svjetske kinematografije.

Broj prijava (600) kao i kvaliteta produkcija bila je više nego zadovoljavajuća što nam je omogućilo kreiranje uzbudljivog trodnevnog programa koji podijeljen u tematske cjeline (Dileme, Čudne ljubavi, Putovanja, Tišine, Gradovi i Pobune) otvara dijalog među različitim narativima, stilovima i pristupima filmskom izražavanju.

U glavnom natjecateljskom programu festivala prikazat ćemo 44 filma od kojih su neki prikazivani i višestruko nagrađivani na prestižnim filmskim festivalima u svijetu, a drugi će pak u Art kinu Croatia doživjeti svoju premijeru. Isto tako pripremili smo izbor od 17 eksperimentalnih igranih i dokumentarnih filmova te umjetničkih video radova kao dio popratnog programa koji će se vrtjeti sva tri dana STIFF film festivala od 16 do 21 sat u Galeriji SKC u Palachu.

During STIFF (International Student Film Festival) the audience will be able to view the best shorts by young filmmakers from all over the world; films otherwise hard to get to and yet of extreme importance as they point to the future directions of world cinema.


The numbers of applications (600), as well as the quality of the productions, were more than satisfactory. This enabled us to compose and shape an exciting three-day programme which, classified into thematic units (Choices, Strange Loves, Silence, Journeys, Cities, and Rebels), incites dialogues among different narratives, styles and approaches to cinematic language.

The main competitive programme of the Festival offers 44 films, some of which have been screened and awarded at prestigious film festivals around the world and others, which will have their world premiere at Rijeka's Art Cinema Croatia.

17 experimental documentary and fiction films, as well as video-art productions will be shown within an accompanying three-day programme between 4 p.m. and 9 p.m. at the Palach Student Gallery.

Maša Drndić

Selektor STIFF film festivala
Selector of STIFF Film Festival



‡ 0 / ABOUT
STIFF 2014. ‡

Međunarodni studentski filmski festival / Student international film festival (STIFF) prvi je hrvatski filmski festival koji prikazuje isključivo studentske filmske i video radove. Pokrenut u produkciji Studentskog kulturnog centra Sveučilišta u Rijeci (SKC) cilj mu je najbolje svjetske studentske produkcije predstaviti lokalnoj riječkoj publici, a posebice studentima, te ojačati lokalnu filmsku i video industriju pružajući uvid u rad drugih filmaša, potaknuti razvoj novih ideja te razviti međunarodnu suradnju u polju medijske produkcije.

Od preko 600 prijavljenih studentskih radova iz cijelog svijeta, selektorice, riječke redateljice Maša Drndić i Sanja Marjanović, za glavnu selekciju odabrale su 50 filmova, različitih formi, žanrova i trajanja, koja će se tijekom tri dana trajanja festivala moći pogledati u Art-kinu Croatia.

Tročlani žiri festivala u sastavu: Dragan Rubeša – filmski kritičar, dr. sc. Boris Ružić - filmski teoretičar i profesor na Filozofskom fakultetu u Rijeci, te Dejan Durić – filmski kritičar i profesor na Filozofskom fakultetu u Rijeci, odlučiti će o najboljem filmu, redatelju / redateljici, montažeru / montažerki, direktoru / direktorici fotografije dok će i publika glasati za svoj najbolji film.

U sklopu festivala za zainteresirane studentice

i studente održat će se i besplatna radionica pisanja filmske kritike koju će voditi Dejan Durić. Najbolji radovi polaznika biti će objavljeni na našem webu.

‡‡‡

STIFF is Croatia's first International Film Festival dedicated entirely to student films.

Established by the SKC Rijeka (Student Culture Center) the purpose of the festival is strengthening the local film and video industry by allowing an insight into the work of other filmmakers, encouraging the development of new ideas and establishing an international collaboration in the field of media production.

From over 600 submissions from all over the world, selectors, directors Maša Drndić and Sanja Marjanović chose 44 student works for the main competition program that will be shown in Art-Cinema Croatia. Paralel program dedicated to experimental film and video art will be held in the space of SKC Gallery, Palach Cultural Center.

The panel is comprised of three judges: Dragan Rubeša – film critic; Boris Ružić – film theoretician and professor at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Rijeka and Dejan Durić – film

critic and professor at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Rijeka. The judges will pick the best film, best director, best editor, and best cinematographer. The audience will also have a chance to vote for the best film award.

As a part of the STIFF's educational program Dean Durić will mentor 5 day workshop on film review & criticism for 10 selected students. Best film reviews will be published on our website.

† PROGRAM †
ART KINO CROATIA

† 28. 5. †

18.00
Choices / Dileme
(cca 75 min.)

19.30
Strange loves
- part one /
Čudne ljubavi
- prvi dio
(cca 80 min.)

20.30
Strange loves
- part two /
Čudne ljubavi
- drugi dio
(cca 85 min.)

† 29. 5. †

18.00
Journeys / Putovanja
(cca 90 min.)

20.00
Silence - part one /
Tišine - prvi dio
(cca 65 min.)

21.30
Silence - part two /
Tišine - drugi dio
(cca 60 min.)

† 30. 5. †

18.00
Cities / Gradovi
(cca 75 min.)

19.30
Rebels - part one /
Pobune - prvi dio
(cca 55 min.)

20.45
Rebels - part two /
Pobune - drugi dio
(cca 65 min.)



+++ Choices / Dileme +++

Jedna loša zima (Our Bad Winter), režija: Grzegorz Zariczny; Poljska, 32 min. – igrani
Julian. a true story, režija: Alex Mironescu; Rumunjska, 10 min. – dokumentarni
Bog oko vrata (God by the neck), režija: José Trigueiros; Španjolska, 16 min. – igrani
O sramu i naočalama (Shame and glasses), režija: Alessandro Riconda; Italija, 7 min. – igrani
Gen šupčine (The Areshole Gene), režija: Eric Romero; Velika Britanija, 13 min. – igrano / dokumentarni

+++ Strange loves - part one / Čudne ljubavi - prvi dio +++

Igra (The Game), režija: Pedro Coutinho; Brazil, 19 min. – igrani
Lutke (Dummies), režija: Daniel P. Álava; Španjolska, 7 min. – animirani
Duga (Rainbow), režija: Marina Solovyeva; Rusija, 11 min. – igrani
Stara škola (Old School), režija: Ilker Çatak; Njemačka, 7 min. – igrani
Dim (Smoke), režija: Sarra Tsorakidis;

Rumunjska, 18 min. – igrani

+++ Strange loves - part two / Čudne ljubavi - drugi dio +++

Posljednja projekcija (The Last Session), režija: Natxo Fuentes; Rumunjska, 18 min. – igrani
Ondesi me (Carry me away), režija: Cristina Grosan; Rumunjska, 14 min. – igrani
Waltzing Matilda, režija: Sven Philipp Pohl; Njemačka, 13 min. – igrani
Trinaest i pol minuta (Thirteen and a half minutes), režija: Georgina Hegedús; Mađarska, 15 min. – igrani
Zrnce Oskara (A pinch of Oscar), režija: Martina Plura; Njemačka, 12 min. – igrani
Kamp u Razoaru (The Camp in Razoare), režija: Cristi Iftime; Rumunjska, 22 min. – igrani

+++ Journeys / Putovanja +++

Veliki dan (The Big Day), režija: Đuro Gavran; Hrvatska, 52 min. – dokumentarni
Gdje smo (Where we are), režija: Ilker Çatak; Njemačka, 13 min. – igrani
Dobrovoljac (Volunteer), režija: Javier Marco; Španjolska, 4 min. – igrani

Lov (The hunt), režija: Jegannath & Sufian; Singapur, 2 min. – animirani
Pobuna (Revolt), režija: Orlando Javier Torres; Portoriko, 19 min. – igrani

+++ Silence - part one / Tišine - prvi dio +++

Jeka (Echo), režija: Marcin Filipowicz; Poljska, 19 min. – igrani
Radio tišina (Radio Silence), režija: Duncan Cowles; Velika Britanija, 21 min. – dokumentarni
Posljednji udarac (Final stroke), režija: Anne Chlosta; Njemačka, 12 min. – igrani
Čokoladni čovjek (Chocolate man), režija: Sarah Eke; Njemačka / Velika Britanija, 12 min. – igrani

+++ Silence - part two / Tišine - drugi dio +++

Drugdje (Elsewhere), režija: Nossa Schaefer; Njemačka, 17 min. – igrani
Sutra, Bach (Tomorrow, Bach...), režija: Mihnea Ciorica; Rumunjska, 32 min. – igrani
Blagoslovi nas Oče (Father Bless Us), režija: Elene Naveriani; Gruzija, 11 min. – igrani

+++ Cities / Gradovi +++

Nakon prvog bljeska (After the first blaze), režija: Doria Svetlana Achour; Tunis, 10 min. – igrani / eksperimentalni
Na dan Svih Svetih (All Souls Day), režija: Aleksandra Terpinska; Poljska, 18 min. – igrani
Zašto ne ubiti muhu (Why not kill a fly), režija: Farhad Alizadeh; Iran, 5 min. – animirani
Troje (Three), režija: Eva Kubar; Estonija, 15 min. – igrani film
Neispričano & nevideno (The Untold and Unseen), režija: Lam Ho Tak; Hong Kong, 9 min. – animirani
Glavni kolodvor u Sofiji (Central Station Sofia), režija: Alberto Iordanov; Bugarska / Velika Britanija, 13 min. – dokumentarni
Dan Očeva (International Father's Day), režija: Edmunds Jansons; Latvija, 5 min. – animirani

+++ Rebels - part one / Pobune - prvi dio +++

Dobričina (Goodmen), režija: Anna Yanovskaya; Rusija, 16 min. – igrani
Odbjegli crtići (Cartoon away), režija: Augusto Bicalho Roque; Brazil, 4 min. – animirani

Iz pepela (Out of the ash), režija: Sandy Garfunkel; SAD, 14 min. – igrani
Mrlje (Red Stains), režija: Magdalena Lauritsch; Austrija, 11 min. – igrani
Dodir tišine (Touch of silence), režija: Sven Philipp Pohl; Njemačka, 6 min. – igrani

+++ Rebels - part two / Pobune - drugi dio +++

Sigurna Zona (Sterile zone), režija: Lauma Balode; Njemačka, 26 min. – igrani
Sepideh, režija: Fani Konstantinou; Španjolska, 15 min. – igrani
Latetia, režija: Laureta Paçarizi; Kosovo, 9 min. – dokumentarni
Djevojčica (La petit fille), režija: Guillermo Alcalá; Španjolska, 14 min. – igrani





††† Jedna loša zima † Our Bad Winter †††

režija: Grzegorz Zariczny; Poljska, 32 min. – igrani

20-godišnja Radka želi svoga sina izbaviti iz ustanove za nezbrinutu djecu. 40-godišnja Marzena nikako ne može pronaći muža. Jednoga dana, Marzena zamoli Radku da ju zamjeni na poslu. †††

Radka and Marzena rent a small apartment. Both girls work as nurses. 20-year-old Radka wants her son back from a child care facility. Marzena is 40-year-old and still can't find a husband. One day, Marzena asks Radka to replace her at work. †††

Kontakt:

Michał Hudzikowski
michal.hudzikowski@us.edu.pl



Iulian. a true story

režija: Alex Mironescu; Rumunjska, 10 min. – dokumentarni

Kratak dokumentarac o životu Iuliana Badea, iskonskog čovjeka s ulice. Iulian preporučava strašne godine provedene u sirotištu gdje je bio smješten kad mu je bilo deset godina. Svoje je adolescentske dane proveo tražeći pomoć od zaposlenika sirotišta, ali nažalost, pomoć nikada nije dobio i nikada nije pronašao svoju obitelj. Zbog lošeg stanja u sirotištu, odlučio je pobjeći te zasnovati vlastiti život. Za svoju je destinaciju odabrao Bukurešt. Tamo je upoznao nove prijatelje koji su, pomogavši mu, svoje obitelji uvukli u njegovu priču. Hoće li uspjeti? Saznajte u ovoj priči o pravom borcu koja nastoji utjeloviti suštinu postojanja čovjeka bez korjena.

###

A short documentary film about the life of Iulian Badea, a real man of the street. Iulian talks about the horrid years he spent at an orphanage in which he found himself at the age of ten. All his teenager life he kept asking the orphanage staff to help him to find his family, but unfortunately nobody would do anything. Because of the bad treatment he endured at the orphanage, he will decide to run away, wanting to escape and build a new life on his own. He will choose Bucharest as his destination. Here he will make new friends who will try to help him, involving their families into the process. But will he succeed? Find out watching this real fighter's story that tries to embody the essence of the rootless man's existence. ###

Kontakt:

Alex Mironescu

alex.mironescu@yahoo.com



††† Bog oko vrata † God by the neck †††

režija: José Trigueiros; Španjolska, 16 min. – igrani

Nedjelja je I osmogodišnji Pabl je pozvan na posebnu rođendansku zabavu na koju mu je zabranjeno otići. Nedjelja je, a Pablo po prvi puta sa svojom majkom odlazi od vrata do vrata, propovijedati. Nedjelja je, a iza svakih se vrata krije izazov, test, iznenađenje. †††

It's Sunday, and Pablo, 8 years old, has an invitation to a very special but also forbidden birthday party. It's Sunday, and for the first time, Pablo is going door-to-door, preaching with his mother. It's Sunday, and behind each door, there is a challenge, a test, a surprise. It's Sunday. †††

Kontakt:

José Trigueiros

godbytheneck@gmail.com



O sramu i naočalama † Shame and glasses †

režija: Alessandro Riconda; Italija, 7 min. – igrani

Mirko se mora suočiti s najvećim strahom: nošenjem naočala. Jedino s naočalama može riješiti školsku provjeru. Ali, što će se desiti ako ga djevojčica koju potajno voli vidi s naočalama?!

##

Mirko has to face his worst fear: wearing glasses. That is the only way to do his school test, but what would happen if the little girl he is secretly in love with could see him? ###

Kontakt:

Alessandro Riconda

a_ric@hotmail.it



+++ Gen šupčine | The Areshole Gene +++

režija: Eric Romero; Velika Britanija, 13 min. – igrano /dokumentarni

Nakon godina provedenih istraživanja, skupina je europskih znanstvenika otkrila kako, vulgarno zvani „šupčine“, zapravo pate od genetskog poremećaja koji uvjetuje njihovo ponašanje. Ovo je otkriće omogućilo prestanak nepoštene stigmatizacije ove grupe pacijenata. Razumijevanje ove bolesti, prvi je korak ka izlječenju. Ali, potrebno je učiniti još mnogo toga prije nego se pacijenti sasvim izliječe, a najvažniji je korak senzibilizacija javnosti o postojanju ove bolesti. Šupčine su ipak...samo bolesni ljudi.+++

After years of investigation, a group of European scientists had discovered that the vulgarly called 'arseholes' are actually suffering a genetic mutation that conditions their behaviour. This discovering had opened a door to end with the unfair stigmatization of this group of patients. Understanding how the disease works is the first step to the cure, but there's a lot of work to do before that moment arrives, including informing the citizenship about its existence. Because arseholes... are just sick people. +++

Kontakt

Eric Romero

eric@decemberworks.com



Igra | The Game

režija: Pedro Coutinho; Brazil, 19 min. – igrani

Nakon svade tijekom izleta u prirodu, Julian i Freda započnu seksualnu igru sa snažnim posljedicama na njihovu vezu i na njihove živote. ###

After an argument during a road trip to the countryside, Julia and Fred begin a sexual game with definitive consequences for their relationship and their lives. ###

Kontakt:
ribeirocoutinho@gmail.com
paranoidbr.com/movies/1017



+++ Lutke + Dummies +++

režija: Daniel P. Álava; Španjolska, 7 min. – animirani

Lutka u izlogu promatra dosadan život kroz prozor svoje malene trgovine. Ali, kada se u susjedstvu otvori sasvim nova trgovina, lutkin će se život iz korijena promijeniti. +++

A dummy watches the days go by from his little shop, bored. But with the opening of a new store next to his, his life will change forever. +++

Kontakt:
Daniel P. Álava
danipalava@gmail.com



Duga † Rainbow †

režija: Marina Solovyeva; Rusija, 28 min. – igrani

Andrey pokušava pronaći oca u selu. Putem susreće razne ljude kao i neobičnu djevojku koja mu zauvijek mijenja život. ###

Andrey is trying to find his father in the village. His search is unsuccessful, but he finds a strange girl who changes his life . ###

Kontakt:
Alexander Martynov
mail@alexmart.ru



Stara škola † Old School

režija: Ilker Çatak; Njemačka, 7 min. – igrani

Thomas je vrlo vješt džeparoš. Kada upozna Violcu, sve ostalo postaje nebitno. Nažalost, i njoj je nešto ukrao... ###

Thomas is a pickpocket and he is good at what he does. When he meets Violca, things become less important. Unfortunately he has stolen from her as well... ###

Kontakt:

Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

www.hamburgmediaschool.com



Dim | Smoke

režija: Sarra Tsorakidis; Rumunjska, 18 min. – igrani

Nakon što su proveli noć zajedno, Bogdan ostavlja Nicu samu u svome stanu. Ona odlučí sačekati Bogdana, vjerujući da će se uskoro vratiti. Naposljetku čitav dan provede sama, čekajući ga. Kada se Bogdan napokon vrati s Anom, situacija postane napeta i neugodna. ###

After spending the night together, Bogdan leaves Nico alone in his apartment. She decides to wait for him, thinking he'll be back any minute, but ends up spending all day by herself. When Bogdan finally returns with Ana, things become uncomfortable. ###

Kontakt:

Sarra Tsorakidis

s.tsorakidis@gmail.com



Posljednja projekcija † The Last Session †###

režija: Natxo Fuentes; Spain, 14 min. – igrani

Malo prije posljednje projekcije mladi se par susreće, a stari se par pozdravlja, Svijetla se gase i oni tiho ulaze u kino dvoranu. “Posljednja projekcija” je odavanje počasti kinematografiji, uživanju u filmovima na velikom platnu te prikaz kraja 35 milimetarskog filma. †††

During the last picture show, a young couple is meeting and an old couple is saying goodbye before the light switches off and the doors close and they enter silently into the cinema. “The Last Session” pays homage to cinema, to enjoying films on the big screen, and to the end of the 35mm film format. †††

Kontakt:

DIGITAL 104

Film Distribution

www.digital104.com/distribucion



Oduinesi me † Carry me away

režija: Cristina Grosan; Rumunjska, 14 min. – igrani

Juli cijeloga dana pere suđe. Adam na ulici dijeli letke. Veže ih neobična ljubav. Ovo je dan kada sve tajne izlaze na vidjelo. Ovo je kratak film o obiteljskim vezama, obavezama i društvenim normama. Što se dogodi kada ljubav nije dovoljna? Što se dogodi kad je ljubav koju osjećamo pogrešna? ###

Juli washes dishes all day. Adam hands out leaflets on the street. They're bonded by an unusual love. This is the day their secret falls flat. This is a short film about family ties, responsibility and social boundaries. What happens when love just isn't enough to save the day? What's it like when your love is the wrong kind of love? ###

Kontakt:

Cristina Grosan

grosan.cristina@gmail.com

www.carrymeaway.eu



===Waltzing Matilda===

režija: Sven Philipp Pohl; Njemačka, 13 min. – igrani

Harry, Matilda i Kurt su izopćenici koji žive pod nadvožnjakom, pored vode. Njihove živote obilježava gramzljivost, vlastiti interesi i strah od samoće. Kada Matilda nenadano izgubi život, humanost se dvojice muškaraca nađe na kušnji.

===

Harry, Matilda and Kurt are outcasts who live under a highway bridge close to the water. Their existence is dominated by possessiveness, self-interest and a fear of loneliness. When Matilda suddenly dies, the humanity of the two men is put to the test. ===

Kontakt:

Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

www.hamburgmediaschool.com



††† Trinaest i pol minuta † Thirteen and a half minutes †††

režija: Georgina Hegedűs; Mađarska, 15 min. – igrani

Mlada žena imenom Adél se svojim biciklom zabija u Lörincov automobile. On ju je prisiljen držati burnom trinaest minuta do dolaska hitne pomoći. †††

A young woman named Adél crashes her bicycle into Lörinc's car, and he is forced to stay with her for the thirteen minute interval before the ambulance arrives in order to keep her awake and conscious. †††

Kontakt:
Georgina Hegedűs
hgini42@gmail.com



Zrnce Oskara | A pinch of Oscar

režija: Martina Plura; Njemačka, 12 min. – igrani

David (16) radi na grublju za kućne ljubimce gdje je pokopan Oskar, psić djevojke Ellie (16). Ellie se seli, ali ne želi ostaviti Oskara. David predloži Ellie da ukradu urnu, ali cijela situacija izmakne kontroli. ###

David (16) works at the pet cemetery where Ellie's (16) dog Oscar is buried. Since Ellie is going to move away and doesn't want to leave Oscar behind, David suggests stealing his urn. Their mission gets out of control. ###

Kontakt:

Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

www.hamburgmediaschool.com



Kamp u Razoaru | The Camp in Razoare

režija: Cristi Iftime, Rumunjska, 22 min. – igrani

Posljednji je dan ljetnog kampa. Alex inzistira na odlasku u planine s Verom iako ga cijelo vrijeme muči čudna bol u desnom predjelu trbuha. ###

It's the last day of a summer camp. Alex insists on going to the mountain with Vera although he feels a weird pain on the right side of his belly. ###

Kontakt:
Anca Buja
anca_buja@yahoo.com



+++ Veliki dan † The Big Day †+++

režija: Đuro Gavran; Hrvatska, 52 min. – dokumentarni

Vjenčanje je posebna prigoda. Detaljne i duge pripreme su potrebne kao bi se organiziralo tradicionalno vjenčanje. Ovaj film prikazuje sve na što su mladi ljudi spremni prihvatiti te na koje su kompromise spremni kada je u pitanju njihovo vjenčanje. Zajedno s njihovim željama, raste i ponuda na tržištu te ljudi koji su sposobni ostvariti sve njihove snove.+++

The wedding is a special occasion in life. Detailed and long preparations are needed for a traditional wedding to happen. This movie presents what young people are ready to accept, how much they have to pay and the fact that there is no place for compromise when it comes to someone's own wedding. As their desires flourish, a market develops to meet those needs. There are people who make wedding dreams come true. On The Big Day.+++

Kontakt:
Tibor Keser
tkeser@adu.hr



+++ Gdje smo | Where we are +++

režija: Ilker Çatak; Njemačka, 13 min. – igrani

Zbog svoje je ovisnosti o kokainu, Christina Semnik izgubila skrbništvo nad svojom devetogodišnjom djevojčicom Paulom te završila na liječenju. Nakon što Paulu po prvi puta posjeti u njenom skrbničkom domu, strahuje kako će zauvijek izgubiti svoje dijete. Nagovara ju da s njom krene na put u nepoznati. Paula će naposljetku morati donijeti odluku. +++

Paula and now finds herself in stationary treatment. When she visits Paula for the first time in her new foster family, Daniela is afraid of losing her forever. She convinces the girl to set forth on a journey into the unknown. But eventually, Paula has to make a choice. +++

Kontakt:

Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

www.hamburgmediaschool.com



Dobrovoljac † Volunteer

režija: Javier Marco; Španjolska, 4 min. – igrani

Jaime želi otići u Hollywood. Njegovi roditelji žele da se njegov put nastavi još i dalje. ###

Jaime wants to go to Hollywood. His parents want him to go a bit farther. ###

Kontakt:
Javier Marco
info@javiermarco.com



Lov | The Hunt

režija: Jegannath & Sufian; Singapur, 2 min. – animirani

Lovac progoni plijen kroz spilju koja podsjeća na Lascaux te predstavlja metaforu potrage za inspiracijom. ###

A Hunter Chasing a Prey through a cave wall reminiscent of the cave paintings of lascaux in a metaphor for the hunt for inspiration. ###

Kontakt:
Jegannath Ramanujam
jegan.king2000@gmail.com



Pobuna | Revolt

režija: Orlando Javier Torres; Portoriko, 19 min. – igrani

16-godišnja Inés bježi od kuće i pridružuje se trima slobodoumnim studentima – mladom paru Sebu i Luciji te suvišnom Marcosu – koji su na putu za glazbeni festival 1970'ih godina. Njenim prisustvom u automobilu, njihovo se krhko prijateljstvo raspada pod teretom ljubomore i ideologija. Inés pak prolazi kroz svoje vlastito intimno i političko otkrivenje te se suočava s svojim mladenačkim razočaranjima. ###

Ines, a 16 year-old runaway, joins a trio of free-willing college students, couple Seba and Lucia and third wheel Marcos, on their way to a music festival in the 70's. With the newcomer's presence in the car, these 3 friends' already fragile relationships begin to crumble as jealousy and ideology get in the way, while Ines goes through a series of awakenings, sexual, political and otherwise, that face her with the dis-enchantments of youthful hope. ###

Kontakt:

Yinuo Wang

yinuo.wang@gmail.com



Jeka | Echo

režija: Marcin Filipowicz; Poljska, 19 min. – igrani

Nakon dugog izbivanja, otac se nenadano pojavi te odvodi sina na odmor. U neobičnoj šumi sina poučava osnovnim vještinama koje svaki čovjek mora usvojiti ne bi li opstao u najtežim uvjetima: kako zapaliti vatru, izgraditi sklonište te sakriti se ispod razine vode. ###

After a longer absence, the father unexpectedly comes back and takes his son on a holiday. In a mysterious forest he teaches the boy basic skills that each man must know in order to survive in the most difficult conditions: how to make a fire, build a hut, and hide under water. ###

Kontakt:
Marcin Filipowicz
filipowiczmarcin@gmail.com



Radio tišina | Radio Silence

režija: Duncan Cowles; Velika Britanija, 21 min. – dokumentarni

Redatelj Duncan Cowles kreće na osobno putovanje ne bi li shvatio zašto je razgovor s vlastitim ocem za njega toliko težak. Njegova potraga za odgovorima ga dovodi do člana obitelji za kojega nitko ne zna da postoji. ###

Filmmaker Duncan Cowles undertakes a personal journey to discover why he finds it difficult to speak to his Father. His search for answers leads him to the life of a family member that nobody's ever talked about. ###

Kontakt:
Duncan Cowles
www.duncanowles.com



Poslijednji udarac † Final stroke

režija: Anne Chlosta; Njemačka, 12 min. – igrani

Arne otkriva najbolje čuvanu tajnu svoga pokojnoga brata: bio je pedofil. Ne može se nositi s tom činjenicom te ju krije od ostatka obitelji. Sve se čini pod kontrolom dok se Arne ne nađe oči u oči s jednom bratovom žrtvom. ###

Arne discovers his recently deceased brother's best-kept secret: He was a pedophile. Unable to deal with the situation, Arne hides his discovery from his family. This seems to work out just fine, until Arne comes face to face with one of his brother's victims. ###

Kontakt:

Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

www.hamburgmediaschool.com



+++ Čokoladni čovjek | Chocolate man +++

režija: Sarah Eke; Njemačka / Velika Britanija, 12 min. – igrani

Dylan je usamljeni muškarac u srednjim četrdesetima, zarobljen u svakodnevnom životu koji ga sprječava da se iskonski pov Final stroke eže sa svijetom. Jednog dana, dok je punio parat za slatkiše, u jednom je od pretinaca pronašao crtež i neobično pitanje. Usamljenu djevojčica koja leži u krevetu zanima vanjski svijet koji ne može vidjeti. Putem poruke u aparatu Dylanu postavlja zadatke i molbe koje on opisuje i fotografira kako bi ona mogla vidjeti svijet koji toliko priželjkuje. +++

Dylan, a lonely man in his mid-40s, is trapped in his repetitive daily life that keeps him from connecting with the world. One day at work, while filling a vending machine at a hospital, Dylan discovers in the tray a child's drawing with an unusual question on it. A little girl, who is unknown to Dylan, has secretly tucked the drawing in the machine. Lying in a hospital bed, she feels lonely too and wants to see the outside world but can't so she sets tasks for Dylan by writing him questions and requesting photos, so she can see it through those photos. +++

Kontakt:
Sarah Eke
saraheke@gmx.de



Drugdje † Elsewhere †

režija: Nossa Schaefer; Njemačka, 17 min. – igrani

Julia (21) neprestano mijenja poslove, a danas započinje s novim- kao noćna medicinska sestra Gabi koja boluje od multiple skleroze . Vrijeme koje provodi s Gabi čini se beskrajnim i dok Gabi spava, Julia donosi riskantnu odluku. † † †

Julia, 21, is drifting from one job to another. Today she starts a new one. As nightshift at Gabi´s, a woman suffering from multiple sclerosis and in need of day and night care. The time at Gabi´s seems endless and while Gabi is sleeping, Julia makes a risky decision. † † †

Kontakt:
Nossa Schaefer
nossa-b@gmx.de



Sutra, Bach... Tomorrow, Bach...

režija: Mihnea Ciorica; Rumunjska, 32 min. – igrani

Desetogodišnji Matei teško pronalazi podršku svoje okoline. Roditelji mu se rastaju i nitko ne pokazuje zanimanje za njegovu školsku priredbu. Matei utjehu pronalazi u glazbi. ###

Matei(10 years old) is facing difficulties in finding support from those around him. His parents are divorced and nobody seems to care about his school festivity. Matei finds his refuge in music. ###

Kontakt:
Eugen Matei
eugen@111film.ro



††† Blagoslovi nas Oče † Father Bless Us †††

režija: Elene Naveriani; Gruzija, 11 min. – igrani

Jednoga jutra Agnesh (25) počne slijedi svoju ljubavnicu Anu (27) do pravoslavne crkve. Unutar crkve, djevojke se suočavaju s osobnim i socio-političkim uvjerenjima. †††

One morning Agnesh (25) follows her lover Ana (27) in the orthodox church where they confront each other's personal and socio-political values. †††

Kontakt:
Elene Naveriani
naveriani@gmail.com



Nakon prvog bljeska † After the first blaze †

režija: Doria Svetlana Achour; Tunis, 10 min. – igrani / eksperimentalni

Sonia više ne vjeruje ni u kakve obaveze, niti ljubavne niti političke. Luta između Pariza i Tunisa, suočavajući se s mračnim posljedicama post-revolucionarnog doba u Tunisu. † † †

Sonia doesn't believe anymore in any kind of commitment, neither in love nor in politics. She wanders between Paris and Tunis, facing the grim findings on the Tunisian post revolution era. † † †

Kontakt:
Lotfi Achour

artistes.producteurs.associes@gmail.com



Na dan Svih Svetih † All Souls Day

režija: Aleksandra Terpinska; Poljska, 18 min. – igrani

Na svoj se 18. rođendan Lena pokušava zblížiti s obitelji. Dan Svih Svetih, kada se povezujemo s pokojnima te vraćamo korijenima, mijenja poglede protagonistkinje te u njoj izaziva posebne osjećaje. Sve što će se toga dana desiti, iz korijena će promijeniti njen stav o vlastitoj obitelji. Ovo je priča o potrazi za identitetom i korijenima, o životu i smrti te o paralelnim svjetovima koji se spajaju snagom ljubavi. ###

On her eighteenth birthday, Lena is trying to bond with her family. All Souls' Day, a time for contacting the dead and getting together to return to one's roots, puts our protagonist in a special mood and changes her outlook on her own problems. Everything that happens throughout the day will revolutionize Lena's view of her family. It is a story of the search for one's identity and roots, of life and death, of the co-existence of parallel worlds that come together through the power of love. ###

Kontakt:

Aleksandra Terpinska
aleksandra.terpinska@wp.pl



+++ Zašto ne ubiti muhu † Why not kill a fly †+++

režija: Farhad Alizadeh; Iran, 5 min. – animirani

Muha na stanici podzemne željeznice uzrokuje
tuču dvojice muškaraca. †††

A fly in a metro station causes two men to fight. †††

Kontakt:

Farhad Alizadeh

alizadeh.farhad@gmail.com



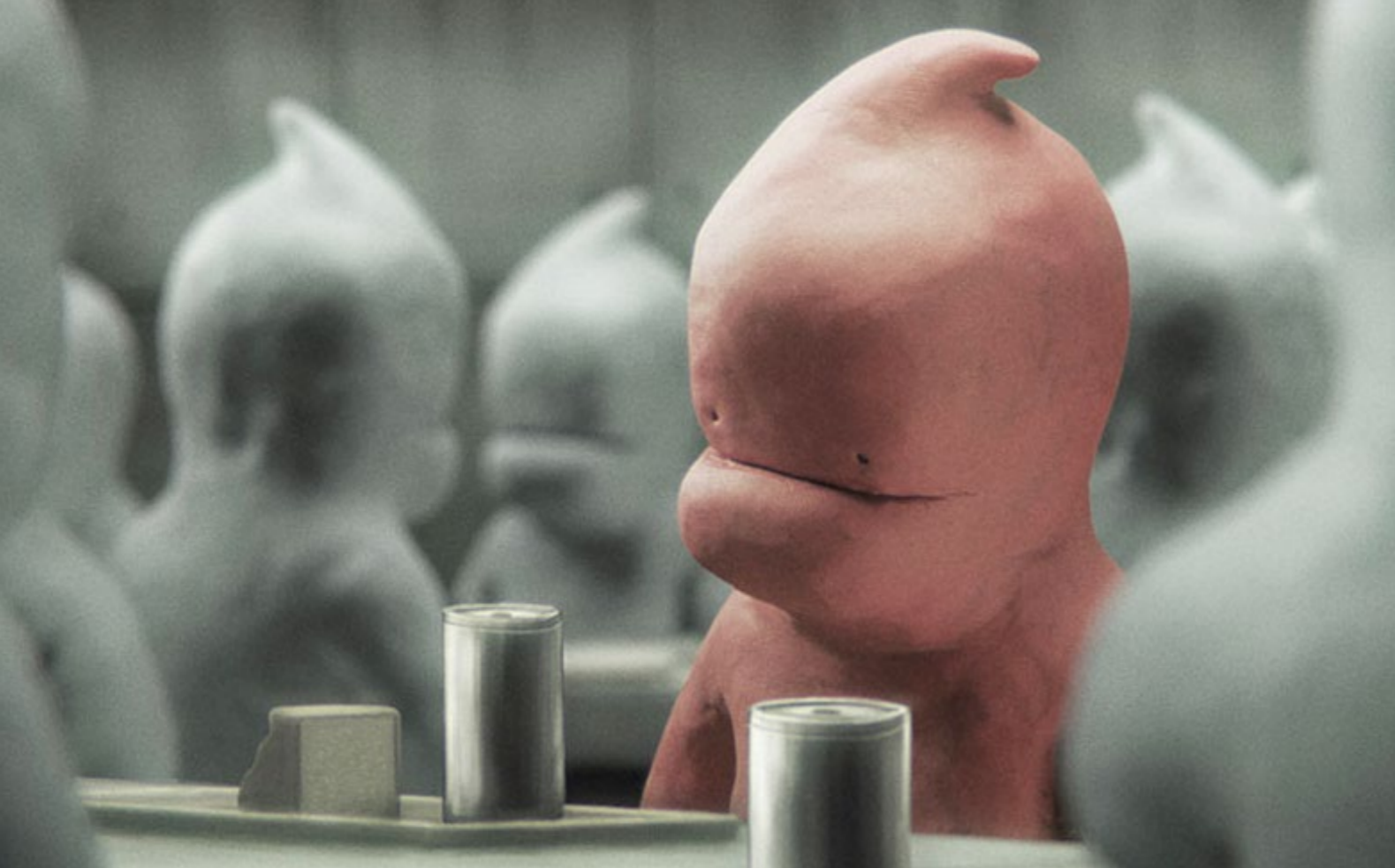
Troje | Three

režija: Eva Kubar, Estonia, 15 min. – igrani

Kristina je u kasnim dvadesetim, ali još uvijek nije sigurna što želi u životu. Odjednom se nade predmetom zanimanja mladog i dovažnog fotografa Mattiasa. On ju fotografira što Kristinu stavlja u tešku situaciju. Tko će donijeti posljednu i najvažniju odluku – Kristina ili njena sudbina? ###

Kristiina is in her late twenties and does not know what she wants out of life. All of a sudden, she finds herself photographed by the young and bold Mattias, which leads to many difficult choices. Who will make the ultimate decision - Kristiina or her destiny? ###

Kontakt:
Liina Tiido
liinatiido@gmail.com



+++ Neispričano & neviđeno † The Untold and Unseen † † †

režija: Lam Ho Tak; Hong Kong, 9 min. – animirani

Radimo kako bismo se prehranili. Jedemo kako bismo mogli raditi. Ponašamo se poput stroja bez duše. Borimo li se, na posljetku, za bolji život ili za opstanak? † † †

We work only for to eat. We eat only to work. Just like a soulless machine. Ultimately, are we actually fighting for a better life or fighting for survival in this world? † † †

Kontakt:
Ho Tak Lam
lamhotak@gmail.com



+++ Glavni kolodvor u Sofiji + Central Station Sofia +++

režija: Alberto Iordanov; Bugarska / Velika Britanija, 13 min. – dokumentarni

Dobrodošli u nadrealan svijet Glavnog kolodvora u Sofiji. Putem ćete susresti prazan hotel, pokretni bor, lovce, zaboravljenu slavu prošlosti te nadu zakačenu za listić lutrije. Ovo je mozaik film koji spaja fragmente života onih koji su dio najveće željezničke postaje na Balkanu. Glavni kolodvor u Sofiji je izgrađen na vrhuncu socijalizma te je bio simbolom otvaranja Bugarske svijetu. Danas je to mjesto koje se izbjegava i o kojem nitko ne razmišlja. Taj osjećaj napuštenosti odražava trenutno stanje u državi. +++

Welcome to the surreal world of Central Station Sofia. Along the way you will encounter an empty hotel, a moving pine tree, hunters, forgotten glory from the past as well as hope pinned to a lottery ticket. It is a mosaic film that combines fragments from the lives of those who are a part of the biggest railway station in the Balkans. Central Station Sofia was built during the peak of socialism and it has been the symbol of the opening of Bulgaria to the world. Today it is a place that people avoid and try not to think about. Its abandoned air reflects the current state of the country. +++

Kontakt:

Alberto Iordanov

albertoiodanov@gmail.com



††† Dan Očeva † Inetrnational Father's Day †††

režija: Edmunds Jansons; Latvija, 5 min. – animirani

Dan očeva razlog je za slavlje, ali za jednu malenu pticu to je još jedan sasvim običan dan. Brige su uvijek iste – prehraniti obitelj. †††

For most people, Father's Day is a celebration, but for one small bird – an ordinary working day. And concerns are the same old ones – to get food for his family. †††

Kontakt:
Ieva Vaickovska
eva@atomart.lv



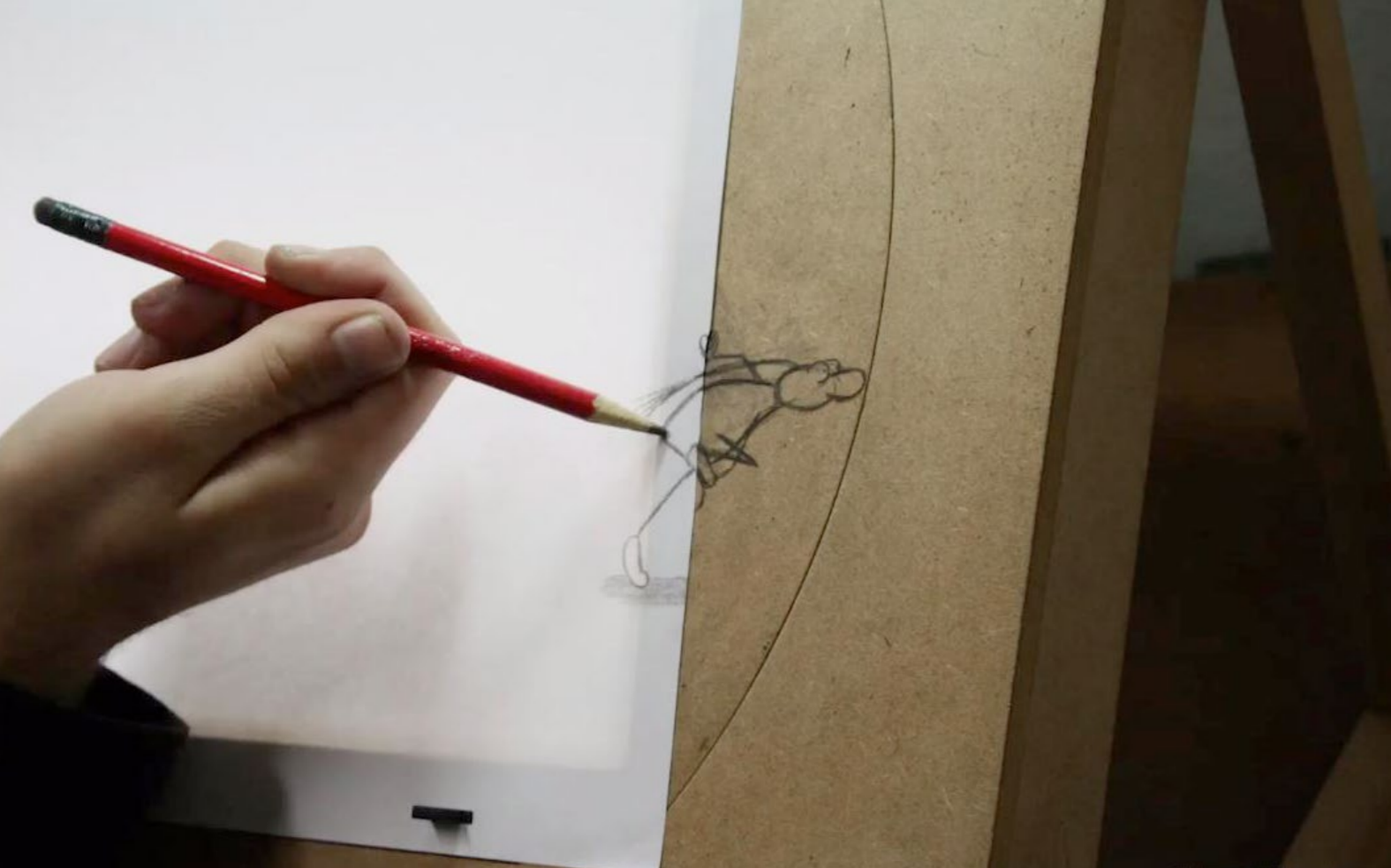
Dobričina | Goodman

režija: Anna Yanovskaya; Rusija, 16 min. – igrani

Policijski službenik nastoji prodrjeti u neobičan svijet mladih. Ovi mladi ljudi posjeduju jednu posebnu prednost – slobodni su . Oni su spremni braniti svoju slobodu i širiti dobrotu jer vjeruju u njezinu moć. Policiski službenik je nemoćan u borbi protiv dobrote stoga gubi kontrolu nad situacijom. ###

A police major imposes himself into the strange world of young people. They have one major advantage - they are free. And they are ready to defend their freedom. They want to spread Good, and they know that in this is strength. To his amazement, the Major is not able to fight against Good, as the situation gets out of his control... ###

Kontakt:
Anna Yanovskaya
teatroman3@mail.ru



+++ Odbjegli crtići † Cartoon away †+++

režija: Augusto Bicalho Roque; Brazil, 4 min. – animirani

Animirani lik više ne može trpiti zlostavljanje svoga tvorca te odluči pobjeći. Tvorac uspije povratiti svoju animaciju, ali uvida da ono što je stvorio više ne može uništiti. †††

An animated character is tortured by his creator to the point the creature rebels from his creator and escapes from the drawing table. The human manages to bring the character back but only to find out that he no longer can eliminate his creation. †††

Kontakt:

Augusto Bicalho Roque
gutroque@hotmail.com



††† Iz pepela † Out of the ash †††

režija: Sandy Garfunkel; SAD, 14 min. – igrani

Opljačkan uz prijetnju oružjem, muškarac se okreće protiv svog napadača. U pokušaju da ga nauči lekciji, suočava se s razarajućim sjećanjima izgubljenog djetinjstva. †††

Robbed at gunpoint, a man turns the tables on his mugger but in trying to teach the attacker a lesson, ends up confronting his own devastating memories of a childhood lost. †††

Kontakt:

Sandy Garfunkel

sandygfilms@gmail.com



Mrlje Red Stains

režija: Magdalena Lauritsch; Austrija, 11 min. – igrani

Tommi želi pucati. Dok odlazi u šumu gdje namjerava vježbati s očevom puškom, nikako se ne može riješiti doadnog mlađeg brata Simona koji je također fasciniran oružjem. Njihova naivna igra postane smrtno ozbiljna dok se okolnosti postepeno mijenjaju. ###

Tommi wants to shoot. While he walks into the woods to practice with his father's gun, he just can't get rid of his annoying little brother Simon who is also deeply fascinated by the weapon. Their naive games turn deadly serious and bit by bit events are overturning. ###

Kontakt:
Jakob Fuhr
jakobfuhr@gmx.de



Dodir tišine † Touch of silence †

režija: Sven Philipp Pohl; Njemačka, 6 min. – igrani

Severin je u vrevi klupske scene: okružen pulsirajućom ritmom ,isijavajućom vrućinom i neobvezujućim koketiranjem sa zanosnom plavušom. Gluh je od rođenja, a njegov je znakovni jezik često krivo protumačen. Kasnije te večeri, točno značenje prenesene poruke odredit će njegov život ili smrt. ###

Severin is in the throws of a club scene: pulsating base, radiant heat and tentative flirtations with a gorgeous blonde. Deaf from birth, his sign-language is often misunderstood. Later that evening he being clearly understood will be a matter of life and death... ###

Kontakt:

Petra Barkhausen

p.barkhausen@hamburgmediaschool.com

www.hamburgmediaschool.com



Sigurna Zona † Sterile zone

režija: Lauma Balode, Latvia 26 min. – igrani

Kristaph je student medicine. Njegov je otac bio izvrstan kirurg. Kristaph također želi postati kirurg, ali tijekom jedne od prvih operacija gubi svijest.

Film je tragikomična priča o snovima i kako ih ostvariti; o vjeri u sebe i borbi; o obiteljskim legendama te osobnim promjenama. ###

Kristaps is a medical student. His father was a great surgeon. Kristaps wants to become a surgeon as well, but in one of his first operations he faints...

Film is a tragicomic story about dreams and ways to reach them; it is about belief in ourselves and sometimes about a struggle, family legends and the ability to change ourselves. ###

Kontakt:

Lauma Balode

laumabalode@gmail.com



Sepideh

režija: Fani Konstantinou; Španjolska, 15 min. – igrani

Majka s dvoje djece zbog posla je primorana preseliti se u Ameriku. Ova odluka uvelike potresa Sepideh, Arapkinju koja se oduvijek brinula o djeci. Što je sve dadilja u stanju napraviti kako se ne bi razdvojila od djece? ###

A mother has to move with her two young children to the United States for work. This decision affects Sepideh, the Arab woman who has always has taken care of the children. What can this woman do in order not to be separated from the children? ###

Kontakt:

Jonay García

distribucion@digital104.com



Latetia

Laureta Paçarizi; Kosovo, 9 min. – dokumentarni

Laetitia je Francuskinja koja voli svoj život. Živi u Prizernu, na Kosovu, s mužem Kosovarom i njihovo dvoje djece. U 41. godini otkrije da je smrtno bolesna i da joj ne ostaje još mnogo vremena. Od tog trenutka nadalje, njena snaga, ljubav i vjera rastu na nevjerovatne načine. ###

Laetitia is a French woman who loves everything about life. She lives in Prizren, Kosova with her Kosovar husband and their two children. When she is 41, she becomes terminally ill, and knows that she is going to die in a short time. From this moment, her strength, love, and faith start to grow in an amazing way. ###

Kontakt:
Alba Cakalli
alba@dokufest.com



+++ Djevojčica † La petite fille +++

režija: Guillermo Alcala; Špankolska, 14 min. – igrani

Marita saznaje ružne vijesti o svom dečku. Te će vijesti brzo podijeliti sa svojom bakom. Ovim će činom odnos Marite i bake postati jači nego ikada. +++

Little Marita receives bad news concerning her boyfriend. She will quickly share them with her grandmother. By doing so their relationship will grow even stronger than it already is. +++

Kontakt:

Gorka Leon

gorkaleon@thehouseoffilms.com

‡ POPRATNI PROGRAM ‡
GALERIJA SKC

28. 5 - 30. 5. Od 17.00 do 21.00 h

Galerija SKC###Palach
Eksperimentalni filmovi ###

Dom (Hjem), režija: Christoph Kirchner Martina Chamrad, Njemačka, 46 min. – dokumentarni
Arti Ana (Arty Anne), režija: Marcin Walczak, Velika Britanija, 10 min. – dokumentarni
Rekvijem za moga oca (Requiem for my father), režija: Quentin Perez, Francuska, 14 min. – igrani
JANG-GAE, režija: Chih-Wei CHANG, Korea, 17 min. – igrani
Kradljivac zvukova (Sound Thief), režija: Aditya Kapur, India, 8 min. – dokumentarni
Portret (Portrait), režija: Shunsaku Hayashi, Velika Britanija, 3 min. – eksperimentalni
Sekunde (The Seconds), režija: Shunsaku Hayashi, Velika Britanija, 3 min. – eksperimentalni
Mona, režija: Alexis Barbosa, Francuska, 13 min. – igrani
Ravnoteža (Balance), režija: Rui Falcao, Portugal, 10 min. – igrani
Šuma i stepa (Forests & Steppe), režija: Kristina Paustian, Njemačka, 3 min. – eksperimentalni
Odnos (Gone), režija: Ivan Perić, Hrvatska, 6 min. – eksperimentalni

Točka (DOT), režija: Nasos Karabelas, Grčka, 9 min. – eksperimentalni
Maternica (Uterus), režija: Anna Kosińska, Poljska, 6 min. – animacija
Distopija (Dystopia), režija: Igor Dropuljić, Hrvatska, 10 min. – eksperimentalni
U., režija: Adrián Regnier, Meksiko, 5 min. – eksperimentalni
Tu i tamo (Here and There), režija: Sophie Collier, Velika Britanija, 7 min. – eksperimentalni

#####

19. 5. - 22. 5. ###
Filozofski fakultet (402)
Radionica pisanja filmske kritike

Termini održavanja
19. 5. (18.00 - 19.00) / 20.5. (14.00 - 15.00)
21.5. (18.30 - 20.00) / 22.5. (18.00 - 19.00)



Dom i Hjem

režija: Christoph Kirchner, Martina Chamrad, Njemačka, 46 min. – dokumentarni

Što pojam „dom“ znači ljudima koji su dnevno suočeni sa surovom ljepotom života u arktičkom krugu? Što „dom“ predstavlja nama? Martina Chamrad i Christoph Kirchner u ovom dokumentarcu tragaju za tim odgovorima u mjestu Hammerfest, na samom sjeveru Norveške. ###

What does the term “home” mean for people who find themselves daily confronted with the simultaneous harshness and beauty of life in the Arctic Circle? And what does “home” mean for us? In their documentary, the filmmakers Martina Chamrad and Christoph Kirchner, seek answers in Hammerfest in the northernmost part of Norway. ###

Kontakt:
Christoph Kirchner
mail@christoph-kirchner.com



Arti Ana | Arty Anne

režija: Marcin Walczak, Velika Britanija 10 min. – dokumentarni

Anna, fotografkinja s oštećenjem vida, nastoji postaviti izložbu koja teži stvaranju doživljaja koristeći sva osjetila. Umjetnost je važan medij u Aninom životu koji joj pomaže u svladavanju svakodnevnih poteškoća. Ipak, može li strast za umjetnošću pomoći Anni u nadvladavanju zdravstvenih problema i postavljanju izložbe? ###

A visually impaired photographer, Anne, is on a quest to set up a photographic exhibition that aims to create multisensory experience. Art is an important medium in Anne's life that helps her deal with everyday obstacles, but could passion for art help her overcome health limitations and set up an exhibition? ###

Kontakt:

Marcin Walczak

walczakmarcin@live.com



+++ Kradljivac zvukova † Sound Thief †+++

režija: Aditya Kapur, India, 8 min. – dokumentarni

Kradljivac zvukova je dokumentarac o nezavisnom glazbeniku Jivraju Sighu, bubnjaru grupe Pinknoise, dizajneru i producentu. On je dijete roditelja koji su živjeli na cesti, stvarali glazbu u čijem svijetu ona nije bila glamorozna površnost, već način života. †††

Sound Thief is a documentary featuring independent musician Jivraj Singh, drummer for Pinknoise, and designer/producer. Born to parents who lived life on the road and made music, music was not so much a glamorous externality as much as a way of life. †††

Kontakt:

Aditya Kapur

aditya@autorickshawproductions.com



###Mona###

režija: Alexis Barbosa, Francuska, 13 min, – igrani

Gary je inženjer robotike. Razvio je kućanskog androida imena Mona. Ovog humanoidnog robota dovodi kući ne bi li proveo testiranja. Kako će na Garyjeva supruga Mary reagirati?###

Gary, a robotics engineer, has developed a domestic android named Mona. He brings the humanoid robot home to carry out some tests. How will Gary 's wife Marie react?###

Kontakt:

Alexis Barbosa

film.mona@gmail.com



+++ Ravnoteža † Balance +++

režija: Alexis Barbosa, Francuska, 13 min, – igrani

Potruga za pravom ljubavi pretilog mladića,
začinjena ukusnom hranom. +++

The quest of a young overweight man to find true
love, seasoned with delicious food. +++

Kontakt:
Rui Falcao
pwsg.pt@gmail.com



Šuma i stepa | Forests & Steppe

režija: Kristina Paustian, Njemačka, 3 min. – eksperimentalni

Šuma i stepa je strukturalno umjetničko djelo. Dijelovi bezosobnih tijela kategorizirani su kako bi oponašali znanstveni rad. ###

Forests & Steppe is a structural art piece. The parts of depersonalized bodies, which are categorised, imitating the way of a scientific work. ###

Kontakt:
Kristina Paustian
kr.paustian@gmail.com



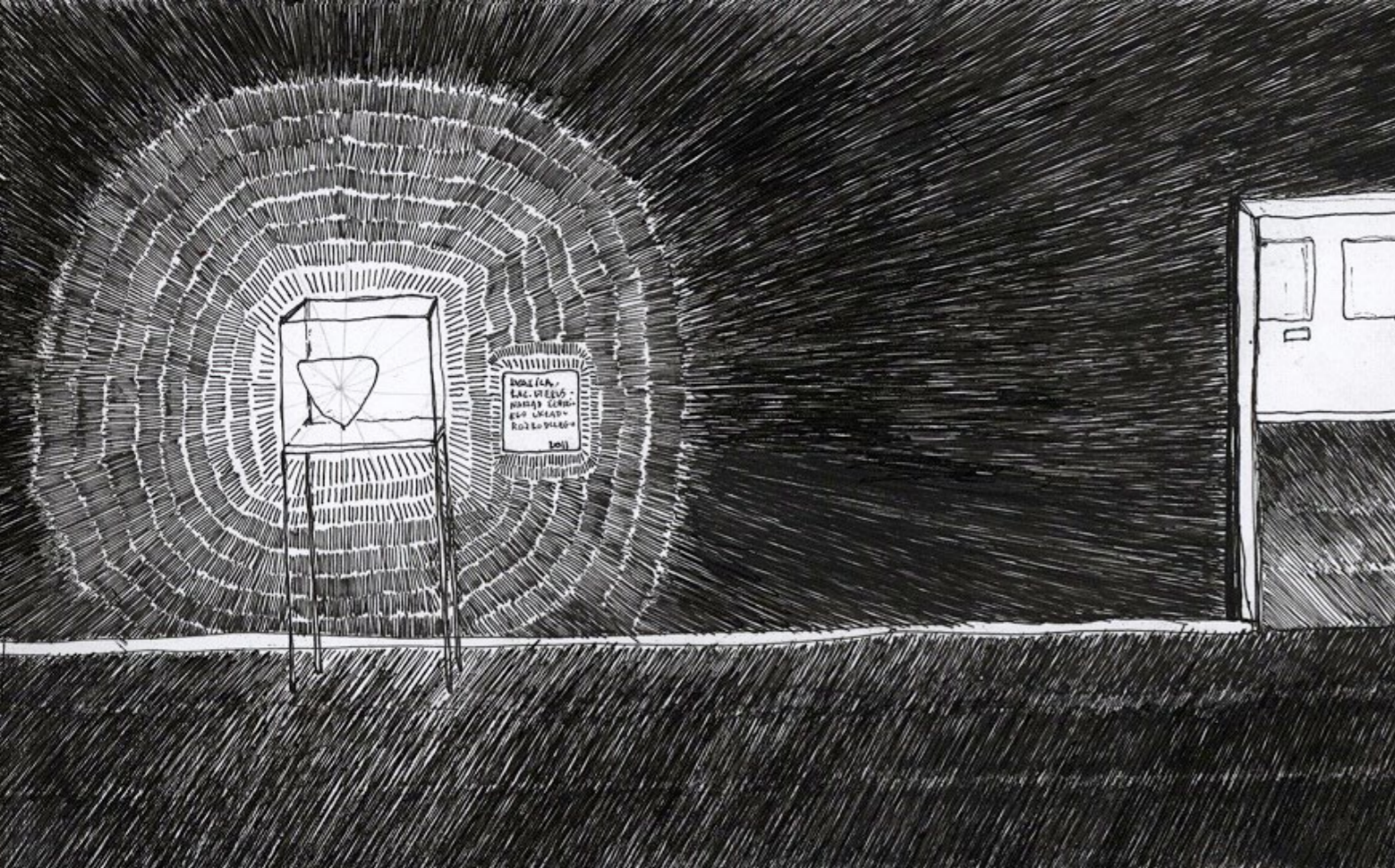
Odnos † Gone

Ivan Perić, Hrvatska, 6 min. – eksperimentalni

Ovo je film o mladoj ženi i njenom unutarnjem svijetu. Film se odvija unutar njezine kade u kojoj se odmara nakon naporna dana. Dok leži u kadi, polako isključuje vanjski svijet. Film prikazuje njene osjećaje i misli u tom trenutku opuštanja. ###

This is a film about a young woman and her inner world. The film takes place inside her bath, where she's reposing after a difficult day. As she lies inside the bathtub, she's switching off the outside world, and the film deals with her thoughts and feelings in that moment. ###

Kontakt:
Ivan Perić
ivanperic2002@yahoo.com



Maternica | Uterus

režija: Anna Kosińska, Poljska, 6 min. – animacija

Maternica – abstrakcija i animacija unutarnjih dijelova ženskog tijela. ###

Uterus - abstraction, animation about an internal part of a woman's body. ###

Kontakt:

Anna Kosińska,

anna.kosinska.kabaty@gmail.com



Distopija † Dystopia

režija: Igor Dropuljić, Hrvatska, 10 min. – eksperimentalni

Prije 72 godine, u završnoj sceni „Velikog diktatora“, Chaplin stoji pred kamerom i ozravno se obraća publici uzvikujući govor mira. Ovaj govor otkriva istinu kroz prošlost, ali ju i najavljuje kroz budućnost. ###

72 years ago, in the final scene of “The great dictator”, Chaplin stood in front of the camera and directly addressed the audience with his pacifist speech which discloses the truth through the past but also announces it through the future. ###

Kontakt:
Igor Dropuljić
iroggi@gmail.com



Tu i tamo | Here and There

režija : Sophie Collier, Velika Britanija, 7 min. – eksperimentalni

Ponekad smo zadovoljni s ovim što je tu; a ponekad čeznemo za nečim što je tamo. – kratak film umjetnice Sophie Collier. ###

'Sometimes we're content with here; other times we yearn for there' - a short film by artist Sophie Collier. ###

Kontakt:
Sophie Collier
info@sophiecollier.com
www.sophiecollier.com



Rekvijem za moga oca | Requiem for my father

režija: Quentin Perez, Francuska, 14 min. – igrani

Kroz labirint se noćne more mladić suočava s vlastitim ocem. Njegova trauma proizlazi iz tame dok se on postepeno rješava gorčine svojih osjećaja. ###

Through the maze of a nightmare, a young man faces his father. His trauma springs from the darkness and he gradually exorcises his bitterness. ###

Kontakt:

Quentin Perez on April 9, 2014
quentinperez@hotmail.fr



Portret | Portrait

režija: Shunsaku Hayashi, Velika Britanija, 3 min. – eksperimentalni

Kako osoba percipira druge, kako drugi percipiraju tu osobu, kako osobu koja percipira sebe percipiraju drugi. ###

How one perceives others, others perceive one; one perceives himself who is perceived by others. ###

Kontakt:
Shunsaku Hayashi
h.shunsaku@gmail.com

Sekunde | The Seconds

režija: Shunsaku Hayashi, Velika Britanija, 3 min. – eksperimentalni

Kako netko postaje nitko? ###

How does one become no one? ###

Kontakt:
Shunsaku Hayashi
h.shunsaku@gmail.com

###(TOČKA)†(DOT)###

režija: Nasos Karabelas, Grčka, 9 min. – eksperimentalni

(TOČKA) je velika pogreška. Pogrešni matematički izračun koji ju okružuje, doveo je do njenog stvaranja.###

(DOT) is a huge mistake. A false calculation of the mathematic types that surrounds it, led to its creation. ###

Kontakt:

Nasos Karabelas

karabelasnasos@yahoo.com

JANG-GAE

režija: Kristina Paustian, Njemačka, 3 min. – eksperimentalni

Nakon što je saznao za majčinu smrt, buntovni Hwagyo (naziv za Kineza u Koreji) adolescent odlazi na put u Tajvan kako bi ispunio majčinu posljednu želju i oporuku te pronašao svoj identitet. ###

After learning of his mother's sudden death, a rebellious Hwagyo (Chinese in Korea) teenager sets out on an unknown journey to Taiwan in order to fulfill his mother's last will, and to seek his identity... ###

Kontakt:
Chih-Wei CHANG
aa72727@gmail.com

U*

režija: Adrián Regnier, Meksiko, 5 min. – eksperimentalni

Postoji trenutak pretvoren u beskonačnost. ###

There is such a thing as an instant expanded into the time of the eternal. ###

Kontakt:
Adrián Regnier
adrian_oirle_olam@hotmail.com



† ŽIRI †
JURY

Boris Ružić (1985), diplomirao je na Odsjeku za kulturalne studije Filozofskog fakulteta u Rijeci. Od 2010. upisan na Poslijediplomski doktorski studij „Humanističke znanosti“ (Interdisciplinarnе znanosti) pri Sveučilištu u Zadru. Od listopada 2008. do danas radi na Trećem programu Hrvatskog radija, na kulturno-znanstvenom programu, uređujući i objavljujući tekstove u mnogim emisijama kulturalno-medijske i filmske orijentacije. Od ožujka 2010. do lipnja 2012. vanjski je suradnik pri Odsjeku za kulturalne studije (Sveučilište u Rijeci), a od listopada 2012. i stalno je zaposlen kao asistent na filmološkim i mediološkim kolegijima. Od listopada 2011. zaposlen je kao autor/kolumnist na internetskom portalu „Tportal“. Snimio je, montirao, režirao i glumio u nekoliko amaterskih (nagrađivanih) filmova. Sudjeluje na međunarodnim i domaćim konferencijama te objavljuje znanstvene i stručne radove na hrvatskom i engleskom jeziku. 2012. mu je u suradnji sa Sašom Stanićem objavljena knjiga “Fragmenti slike svijeta: kritička analiza suvremene filmske i medijske produkcije”.

Boris Ružić (1985), graduated at the Department of Cultural Studies of the University of Rijeka Faculty of Humanities and Social Sciences. Since 2010 enrolled at the postgraduate doctoral study „Humanistic Sciences“ (interdisciplinary sciences) at the University of Zadar. Since October 2008 until today has been working at Croatian Radio Third Channel, on cultural-scientific program, editing and publishing texts in various transmissions of cultural-media and film orientation. From March 2010 until June 2012 he was an external associate at the Department of Cultural Studies (University of Rijeka) and since October 2012 permanently employed as an assistant on film and media courses. Since October 2011 has been employed as the author/columnist at the Internet portal „Tportal“. Participates in international and domestic conferences and publishes scientific and professional papers in the Croatian and English languages. In 2012, in cooperation with Saša Stanić, his book “Fragments of the world’s picture: critical analysis of the contemporary film and media production” was published.

**Boris Ružić
(1985)**

Dragan Rubeša (1956), filmski je kritičar. Diplomirao je engleski i njemački jezik. Dugogodišnji je kritičar Novog lista, a tekstove objavljuje i u „La voce del popolo“, portalu riječkog Art-kina, „Vijencu“, „Hrvatskom filmskom ljetopisu“ te u filmskoj emisiji Trećeg programa Hrvatskog radija. Suraduje s Filmskim programima kao autor tekstova za programsku knjižicu kojom se najavljuju filmski ciklusi u zagrebačkom kinu „Tuškanac“. Član je Hrvatskog društva filmskih kritičara koje mu je 2003. dodijelilo nagradu „Vladimir Vuković“ za filmsku kritiku. Autor je knjige „Govor tijela: zapisi o neholivudskom filmu“ koja predstavlja njegov višegodišnji recenzentski rad. Posebno ga interesira istočnoazijski film, stoga često i piše o japanskoj, tajvanskoj i južnokorejskoj kinematografiji. Najviše ga intrigira šutnja, govor tijela, minimalizam prostora i dugi kontemplativni kadrovi.

Dragan Rubeša (1956), is a film critic. He graduated English and German languages. He is a long-time critic of Novi list, also publishing his texts in „La voce del popolo“, portal of Rijeka's Art-cinema, Vijenac, „Croatian movie yearbook“ as well as in The Movie Broadcast of Croatian Radio Third Channel. He is a member of Croatian Society of Film Critics which awarded him a prize „Vladimir Vuković“ for the film critic in 2003. He is the author of the book „Body Language: Notes on the Non-Hollywood Film“ which represents his yearlong reviewer's work. He is especially interested in eastern Asian movie, hence he often writes about Japanese, Taiwan and South Korean cinematography. He is mostly intrigued by silence, body language, minimalism of space and other images of contemplation.

Dragan Rubeša
(1956)

Dejan Durić (1981), zaposlen je kao docent na Odsjeku za kroatistiku Filozofskog fakulteta u Rijeci.

Filmske kritike objavljuje na portalu filmovi.hr, podjednako se baveći američkim komercijalnim i nezavisnim filmom te svjetskim umjetničkim filmom (europskim, azijskim, latinoameričkim). Područja interesa su mu psihoanalitička kritika, komparativna književnost, književnost i pamćenje te filmska kritika. U kritikama stoga često provlači različite kulturološke teorije, od psihoanalize do narativnih, žanrovskih, feminističkih, rodnih i brojnih drugih metoda interpretacije filmova.

Objavio je zbirku filmskih eseja „Filmska slagalica“ (2008), zbirku filmskih kritika „Kratki rezovi“ (2013) te „Uvod u psihoanalizu – od edipske do narcističke kulture“ (2013).

Dobitnik je nagrade „Vladimir Vuković“ Hrvatskog društva filmskih kritičara za filmsku kritiku u 2011. godini.

Dejan Durić (1981), employed as an assistant professor at the Department of Croatian Language and Literature of the University of Rijeka Faculty of Humanities and Social Sciences. Publishes the film reviews at the portal filmovi.hr, equally engaged with American commercial and independent movie and worldwide artistic movie (European, Asian, Latin American). His fields of interest are psychoanalytical critic, comparative literature, literature and memory as well as film critic. In his reviews he often deals with different culturological theories, from psychoanalysis to narrative, genre, feminist, generic and numerous other methods of the film interpretation. He published the collection of movie essays „The Movie Jigsaw Puzzle“ (2008), the collection of movie critics „Short Cuts“ (2013) and „Introduction to Psychoanalysis – from Oedipal to Narcissistic Culture“ (2013). He is a winner of the „Vladimir Vuković“ prize of Croatian Society of Film Critics for the film critic in 2011.

Dejan Durić
(1981)

‡ VIDIMO SE SLIJEDEĆE GODINE ‡
SEE YOU NEXT YEAR

